



**Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre
leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci
pri poskytovaní leteckých navigačných služieb**



uzatvorená podľa § 269 a nasl. ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

LPS SR, š.p.
PRAV/ 487 / 12008

Zmluvné strany:

Dodávateľ

Názov : **Slovenský hydrometeorologický ústav**

Adresa : Jeséniova 17
833 15 Bratislava
Slovenská republika

Zastúpenie : Ing. Ján Kucharčík
Generálny riaditeľ SHMÚ

IČO : 156884

DIČ : 2020749852

IČ DPH : SK2020749852

Bankové spojenie :

Číslo účtu :

Číslo zmluvy v SHMÚ: *200 - 800 - 200 P*
(ďalej len „SHMÚ“)

Odberateľ

Názov : **Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik**

Adresa : Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava
Slovenská republika

Zastúpenie : Ing. Roman Bíro, PhD.
riaditeľ

Obchodný register : Okresný súd Bratislava I., oddiel: Pš, vložka č.: 418/B

IČO : 35778458

DIČ : 2020244699

IČ DPH : SK 2020244699

Bankové spojenie :

Číslo účtu :

(ďalej len „LPS SR, š. p.“)

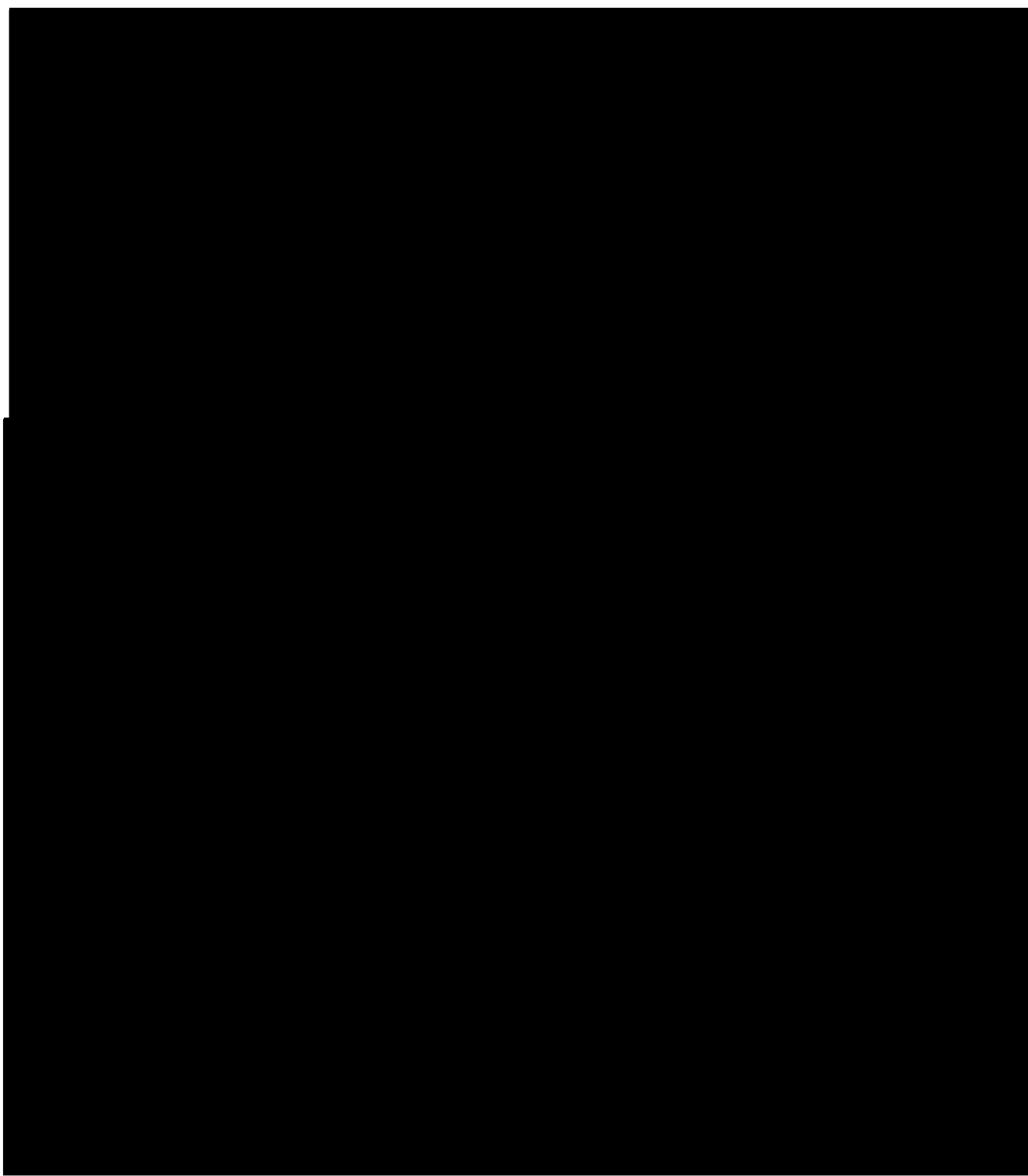
(ďalej spoločne ako „zmluvné strany“)



**Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre
leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci
pri poskytovaní leteckých navigačných služieb**



1 Všeobecné ustanovenia





Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci pri poskytovaní leteckých navigačných služieb



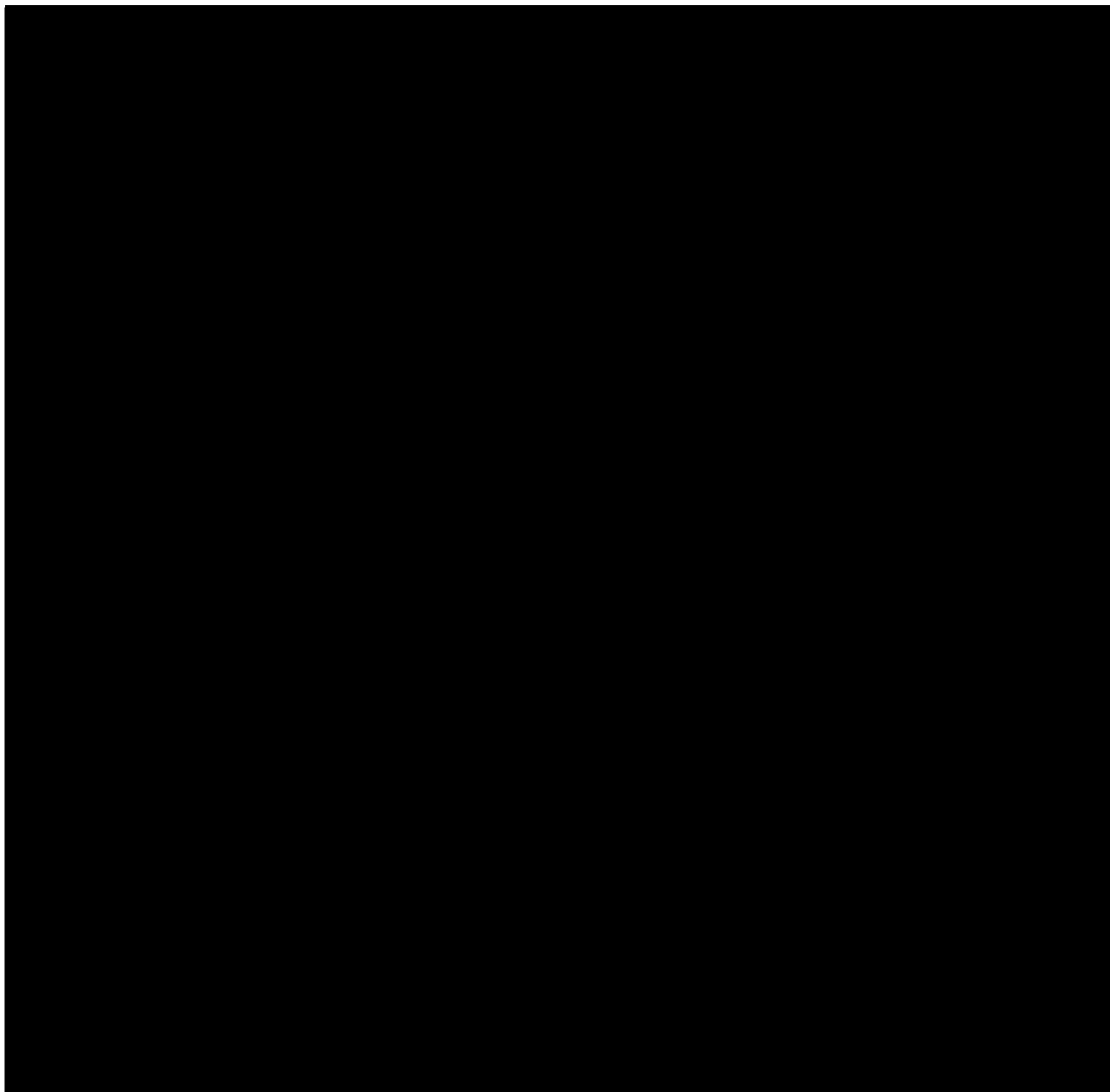
2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je stanovenie pravidiel spolupráce medzi zmluvnými stranami s cieľom zabezpečiť poskytovanie leteckej meteorologickej služby v súlade s medzinárodnými dohodami, leteckými predpismi a dokumentmi uvedenými v bode 1.4.
- 2.2 Zmluva upravuje rozsah, obsah, spôsob a termíny vzájomného poskytovania služieb, ktoré sú nevyhnutné na plnenie ich činnosti pri zabezpečovaní civilnej leteckej prevádzky na letiskách a vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky.
- 2.3 Zmluva definuje spolupracujúce pracoviská oboch zmluvných strán a upravuje ich vzájomné vzťahy a kompetencie.
- 2.4 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy, ktoré opisujú jednotlivé služby a súvisiace informácie.
- 2.4.1 Príloha A: Zmluvná cena a záväzná kalkulácia oprávnených nákladov SHMÚ na leteckú meteorologickú službu.
- 2.4.2 Príloha B: Zoznam (B1) a opis (B2) služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR, š. p.
- 2.4.3 Príloha C: Zoznam (C1) a opis (C2) informácií/služieb poskytovaných LPS SR, š. p. pre SHMÚ.
- 2.4.4 Príloha D: Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š.p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby.
- 2.4.5 Príloha E: Spolupracujúce pracoviská a kontakty.
- 2.4.6 Príloha F: Použité skratky a definície.
- 2.5 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie smerujúce k efektívnej a rýchlej spolupráci pri poskytovaní leteckých navigačných služieb s osobitným dôrazom na poskytovanie letových prevádzkových služieb, kedy LPS SR, š. p. sprostredkováva výmenu informácií medzi letiacim lietadlom a SHMÚ, ako poskytovateľom leteckej meteorologickej služby. Taktiež sa zaväzujú podporovať rozvoj a aktívne sa podieľať na spolupráci v oblasti spoločného a harmonizovaného poskytovania informácií v rámci predletovej prípravy posádok.
- 2.6 Zmluvné strany sa zaväzujú vopred koordinovať akúkoľvek zmenu v rozsahu a forme služieb. Tieto zmeny budú aplikované po vzájomnom odsúhlasení zmluvných strán.
- 2.7 Zmluvné strany sú povinné posúdiť a dokumentovať zmeny poskytovaných služieb podľa ich významu z hľadiska bezpečnosti letovej prevádzky, aby bolo možné identifikovať hazardy, zmiernovať potenciálne riziká a prijímať vhodné opatrenia na vylúčenie alebo zmiernenie vplyvu hazardov na bezpečnosť.
- 2.8 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom umožniť druhej zmluvnej strane vykonanie auditu podľa normy STN EN ISO 19011.

3 Kvalita a dostupnosť služieb poskytovaných SHMÚ pre LPS SR, š. p.



**Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre
leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci
pri poskytovaní leteckých navigačných služieb**



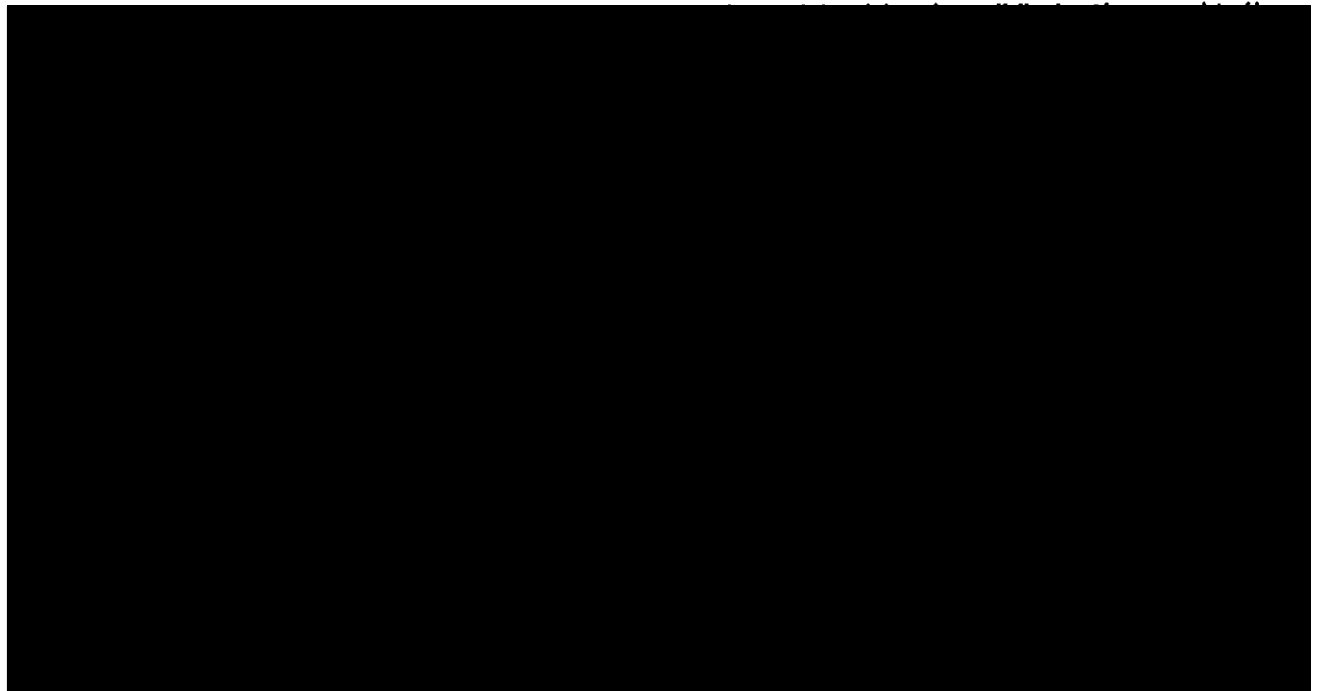
4 Kvalita a dostupnosť informácií/služieb poskytovaných LPS SR, š. p. pre SHMU



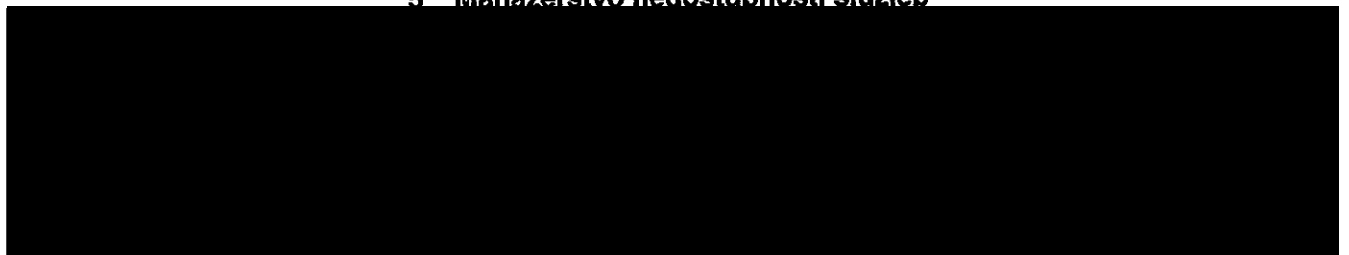
R. Jelič!



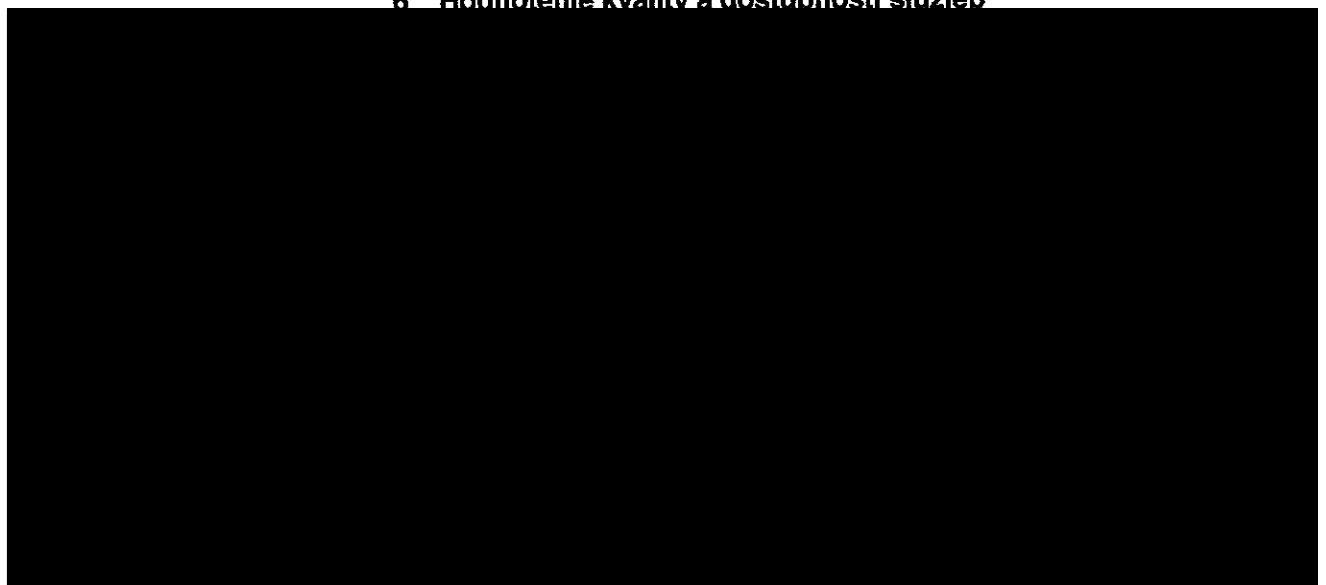
**Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre
leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci
pri poskytovaní leteckých navigačných služieb**



5 Manažérstvo nedostupnosti služieb



6 Hodnotenie kvality a dostupnosti služieb





**Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre
leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci
pri poskytovaní leteckých navigačných služieb**



7 Ochrana informácií

8 Zodpovednosť

9 Odplata za služby a platobné podmienky

- 9.1 SHMÚ je oprávnené vyžadovať od LPS SR, š. p. za služby poskytované v zmysle tejto zmluvy úhradu súvisiacich nákladov v zmysle príslušných ustanovení dokumentu ICAO - Doc 9082/7 ICAO's Policies on Charges for Airports and Air Navigation Services, Part III.
- 9.2 Služby poskytované SHMÚ pre LPS SR, š. p. opísané v prílohe B sa na účely určenia výšky odplaty delia nasledovne:
- a) služby poskytované v rámci traťovej zóny (ref. Doc 9082/7 ICAO's Policies on Charges for Airports and Air Navigation Services, Part III a nariadenie EC 1794/2006 Common Charging Scheme for Air Navigation Services),
 - b) služby poskytované v rámci terminálnej zóny (ref. Doc 9082/7 ICAO's Policies on Charges for Airports and Air Navigation Services, Part II) a nariadenie EC 1794/2006 Common Charging Scheme for Air Navigation Services.
- 9.3 Cena prác a výkonov SHMÚ sa určí na základe opodstatnených a preukázateľných výdavkov SHMÚ na jednotlivých pracoviskách podieľajúcich sa na poskytovaní leteckej meteorologickej služby. Cena prác a výkonov leteckej meteorologickej služby sa vypočíta v súlade s pravidlami stanovenými v dokumentoch podľa bodu 9.2.
- 9.4 Cenu prác a výkonov vypočítanú v zmysle bodu 9.3 pre každú zo služieb v štruktúre uvedenej v bode 9.2 SHMÚ oznámi LPS SR, š. p. písomne, a to v nasledujúcich termínoch:

b.
Julka



**Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre
leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci
pri poskytovaní leteckých navigačných služieb**

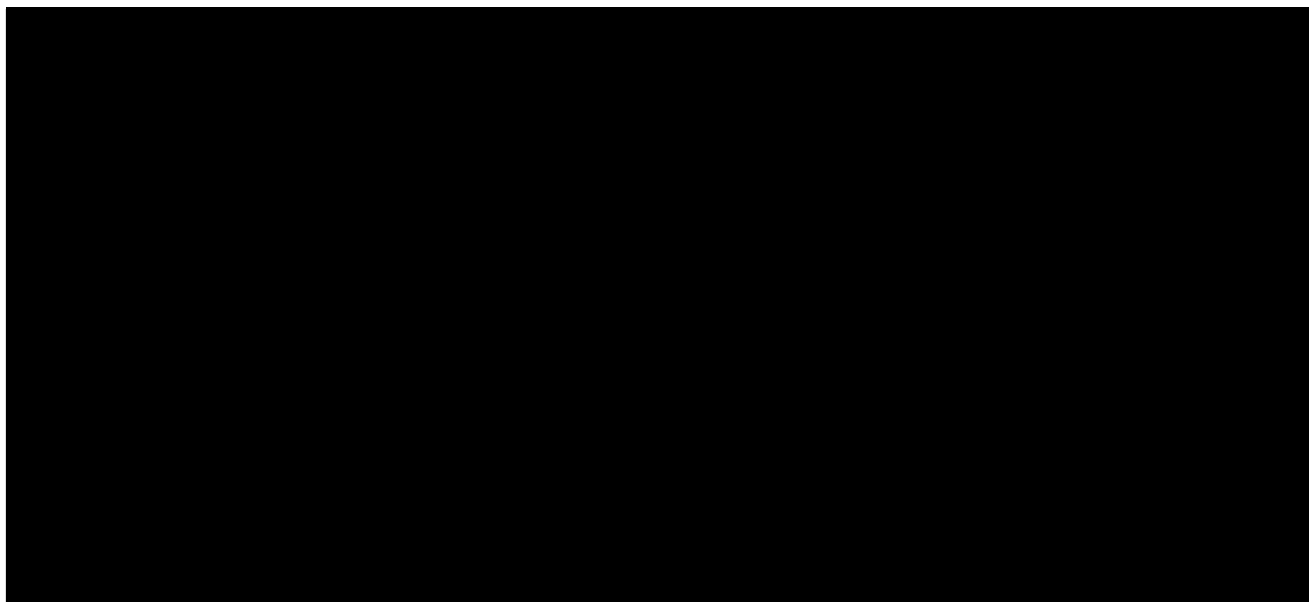


- predbežná kalkulácia v termíne do 30. 4. bežného roka,
 - záväzná (definitívna) kalkulácia do 30. 9. bežného roka.
- 9.5 Cena sa určuje dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov na základe záväznej kalkulácie uvedenej v prílohe A spôsobom uvedeným v bodoch 9.1, 9.2, 9.3 a 9.4 a je platná vždy na nasledujúci kalendárny rok.
- 9.6 Zmluvnú cenu za služby SHMÚ uhrádza LPS SR, š. p. mesačne, pričom každá úhrada predstavuje 1/12 zmluvne dohodnutej ročnej ceny. SHMÚ vystaví na každú úhradu faktúru v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších zmien, ktorú je LPS SR, š. p. povinný zaplatiť do 14 dní od jej prevzatia.
- 9.7 V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, je LPS SR, š. p. oprávnený takúto faktúru vrátiť SHMÚ. Vrátenie faktúry sa musí vykonať najneskôr do dňa splatnosti faktúry.

10 Konzultačný proces a hodnotenie plnenia zmluvy



11 Záverečné ustanovenia



- 11.7 Zmluvné strany sa týmto zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách obsiahnutých v tejto zmluve a tieto neposkytnúť, ani neumožniť ich sprístupnenie a zverejnenie žiadnym tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej

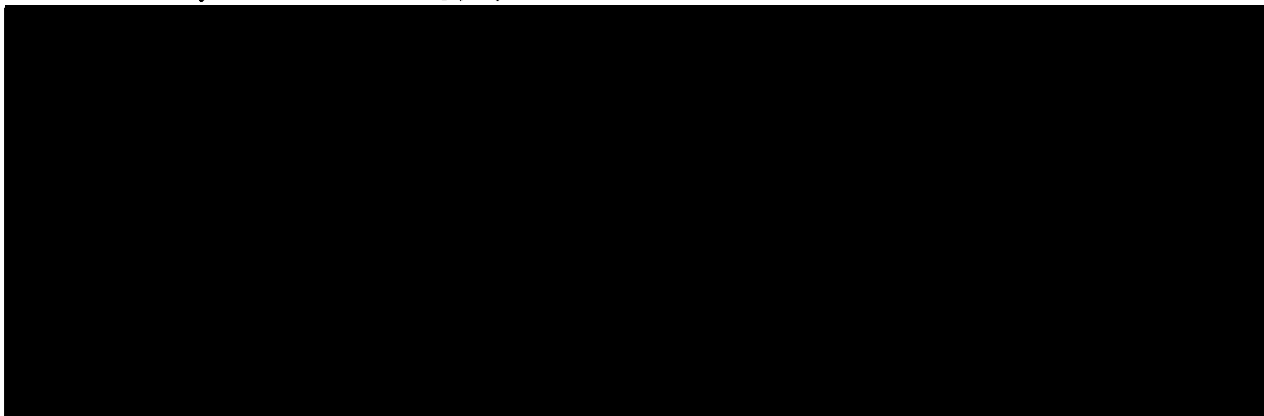
[Handwritten signature]



**Zmluva o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre
leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci
pri poskytovaní leteckých navigačných služieb**



zmluvnej strany či už vedome alebo nevedome počas trvania zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami, ako aj po jeho skončení.



V Bratislave dňa: 18. 12. 2008

za dodávateľa:

Ing. Ján Kucharčík
generálny riaditeľ SHMÚ



za odberateľa:

Ing. Roman Bíro, PhD.
riaditeľ LPS SR, š. p.



Príloha A: Zmluvná cena a kalkulácia oprávnených nákladov SHMÚ na leteckú meteorologickú službu



Rok n:	2009
--------	------

Kalkulácia: ¹⁾	predbežná definitívna
---------------------------	--------------------------

Tabuľka 1: Kalkulácia nákladov na služby poskytované v rámci traťovej zóny (sumy v EUR)

Kategória nákladov	rok n (plán)	rok n+1 (odhad)	rok n+2 (odhad)	rok n+3 (odhad)	rok n+4 (odhad)
Zamestnanci					
Ostatné prevádzkové náklady					
Odpisy					
Kapitálové náklady					
Mimoriadne položky					
Celkové náklady					

Tabuľka 2: Kalkulácia nákladov na služby poskytované v rámci terminálnej zóny (sumy v EUR)

Kategória nákladov	rok n (plán)	rok n+1 (odhad)	rok n+2 (odhad)	rok n+3 (odhad)	rok n+4 (odhad)
Zamestnanci					
Ostatné prevádzkové náklady					
Odpisy					
Kapitálové náklady					
Mimoriadne položky					
Celkové náklady					

Tabuľka 3: Výpočet zmluvnej ceny (sumy v EUR)

Celkové náklady v rámci traťovej zóny (položka "celkové náklady" z tabuľky 1)	
Celkové náklady v rámci terminálnej zóny (položka "celkové náklady" z tabuľky 2)	
Zmluvná cena na rok n: (súčet položiek "celkové náklady" z tabuliek 1 a 2)	1 492 034

1) nehodiace sa preškrtnúť

- Príloha B1 – Zoznam služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR**
- Príloha B2 – Opis služieb SHMÚ poskytovaných pre LPS SR**
- Príloha C1 – Zoznam informácií služieb poskytovaných LPS SR pre SHMÚ**
- Príloha C2 – Opis informácií služieb poskytovaných LPS SR pre SHMÚ**
- Príloha D – Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR**
- Príloha E – Spolupracujúce pracoviská a kontakty**
- Príloha F – Použité skratky a definície**

Nezverejňuje sa